

B-CURE® LASER **SPORT**

Your personal physiotherapist

Efficient and healthy treatment for sport injuries



NÁVOD NA POUŽITIE



GOOD
ENERGIES®

Obsah:

- | | |
|---------------------------|--|
| 1. Zoznam komponentov | 7. Protokol liečby |
| 2. Nabíjanie batérie | 8. Ovládací panel a riešenie problémov |
| 3. Výstrahy batérie | 9. Technické špecifikácie |
| 4. Bezpečnostné opatrenia | 10. Údržba zariadenia |
| 5. Kontraindikácie | 11. Záruka |
| 6. Návod na obsluhu | |

1. Zoznam komponentov



Obsah Balenia:

- Laserové zariadenie B-Cure
- B-Cure púzdro
- Inštrukcie na používanie
- Batérie
- Nabíjačka
- Adaptéry

Po otvorení balenia skontrolujte, či obsahuje všetky vyššie uvedené komponenty. Uistite sa, že zariadenie nie je poškodené. Ak niečo chýba alebo je poškodené, kontaktujte distribútora ihneď po zakúpení.

2. Nabíjanie batérie

Vložte batérie (typ AAA) do priehradky na batérie. Pripojte nabíjačku do elektrickej zásuvky a zapojte nabíjačku do vstupu na zariadení. Čas nabitia batérie je približne 7 hodín alebo dovtedy, kým sa na obrazovke nezobrazí slovo „FULL“. Odporúča sa nabíjať zariadenie raz za tri dni, cez noc.



3. Výstrahy batérie

- Nabíjačka AC / DC dodávaná so zariadením je jedinou povolenou nabíjačkou.
- Batérie nerozoberajte, nezahrievajte na teplotu nad 100 ° C, nevhadzujte ich do ohňa.
- Batérie likvidujte v príslušnom recyklačnom stredisku.
- Nezapínajte zariadenie, kým sa nabíja.
- Za žiadnych okolností nenabíjajte bežné nenabíjateľné batérie.

4. Bezpečnostné opatrenia

- ⚠ • Nikdy nemierte laserovým lúčom do očí.
- Pred použitím sa odporúča konzultácia s lekárom alebo odborníkom.
- V prípade tehotenstva neošetrujte oblasť brucha.
- Neošetrujte oblasť s výskytom zhubného nádora.

5. Kontraindikácie

Neuplatňuje sa

6. Návod na obsluhu

6.1 Zapnite zariadenie

Stlačte hlavný vypínač (č. 1). Po krátkom pípnutí sa displej zapne a zobrazí sa časovač (č. 3).

6.2 Nastavte čas liečby

Stlačte tlačidlo nastavenia času ošetrovania (č. 2): na pravej strane, aby ste predĺžili čas (+), alebo na ľavej strane, aby ste skrátili čas (-). Časovač je nastaviteľný po 30 sekundách.

6.3 Začatie ošetrovania

Jednou rukou stlačte tlačidlo spustenia liečby (č. 4) a overte, či svieti zelené svetlo. Držte ho stlačené a súčasne stlačte hlavný vypínač (č. 1). Uvoľnite obe tlačidlá súčasne. Laserový lúč je v prevádzke, ošetrovanie môže byť zahájené. Opatrne priložte zariadenie na pokožku. Poznámka - Ak pritlačíte oblasť tlakového spínača (č. 5) príliš silno na pokožku, ošetrovanie sa pozastaví. Na prerušenie ošetrovania krátko stlačte tlačidlo spustenia liečby (č. 4) alebo tlakový spínač (č. 5).

Ďalším spôsobom použitia je tlak. Táto metóda je vhodná pre ortopedické problémy, ktoré vyžadujú väčšiu hĺbku prenikania laserovým lúčom. Po nastavení času ošetrovania priložte oblasť s tlakovým spínačom (č. 5) na ošetrovanú oblasť a jemne pritlačte zariadenie na pokožku. Tým sa automaticky aktivuje elektronický mikrosplínač a zariadenie sa spustí. Ak chcete ošetrovanie pozastaviť, zdvihnite zariadenie z pokožky.

Počas prevádzky zelené svetlo signalizuje, že zariadenie je zapnuté. Pípanie v 3-sekundových intervaloch signalizuje odpočítavanie časovača, až kým sa nedosiahne „00:00“. Po dosiahnutí „00:00“ sa automaticky zastaví a zaznie zvukový signál.

Po celú dobu liečby pridržajte zariadenie pevne na pokožke a nehýbte ním.

6.4 Ukončenie liečby, reset a vypnutie

Ak chcete prístroj vypnúť, stlačte hlavný vypínač, kým nezaznie zvukový signál. Uvoľnite tlačidlo a displej zhasne. Ak nebol plánovaný čas liečby úplne využitý, časovač zobrazí zostávajúci čas pri spustení. Ak chcete vynulovať časovač, vypnite zariadenie a potom stlačte hlavný vypínač na viac ako 2 sekundy.

7. Protokol liečby

7.1 Liečba akútnej bolesti

Pri bolestiach spôsobených nedávnym zranením, traumou alebo popálením - sa odporúčajú viacnásobné sedenia čo najskôr po utrpení zranenia.

Rutinné ošetrovanie akútnej bolesti je 6-8 minút pre každý bod liečby 2-4 krát denne. Ošetrovanie aplikujte priamo na pokožku, nie cez odevy alebo obväzy. V prípade otvorenej rany by sa laserové zariadenie malo umiestniť čo najbližšie k rane bez priameho kontaktu.

7.2 Liečba chronickej bolesti

IV prípade bolesti, ktorá pretrváva dlhšie ako mesiac, by sa táto mala považovať za chronickú, s vysokou pravdepodobnosťou zápalu. Začnite ošetrovanie v 1,5-minútovom dávkovaní pre každý liečebný bod a zvyšujte dávku každý deň o 30 sekúnd, až kým nedosiahne trvanie 6-8 minút pre každý liečebný bod. Ošetrovanie aplikujte 2-4 krát denne. Ak po ošetrovaní dôjde k zvýšeniu citlivosti ošetrovanej oblasti, znamená to, že telo na liečbu reaguje a že prebieha požadovaný proces bunkovej bio stimulácie. V takom prípade prerušte liečbu na 24 hodín a potom znova začnite so zníženou dávkou. Ak nedochádza k zvýšeniu úrovne bolesti, zvyšujte trvanie ošetrovania postupne až do dosiahnutia odporúčaného trvania.

7.3 Pokrytie

Veľkosť laserového lúča je 4,5 cm x 1 cm (dxš). Ak je oblasť, ktorá vyžaduje si ošetrovanie, väčšia ako 4,5 x 1 cm, opakujte ošetrovanie v príľahlej oblasti, kým nepokryjete celú plochu.

7.4 Zamýšľané použitie

B-Cure Laser je určený na doplnkové použitie pri terapii: syndrómu karpálneho tunela, fibromyalgie, syndrómov myofasciálnej bolesti (napr. bolesť kolena, bolesť dolnej časti chrbta, bolesti krku / hornej časti chrbta atď.), ochorenia kĺbov / artritidy (napr. Achillova tendinitída, tenisový lakeť atď.) zdravotné stavy kože (napr. akné, herpes simplex, hojenie rán, čerstvé a staré chirurgické rany alebo jazvy, kožné rany, popáleniny atď.), strie po tehotenstve (stria gravidarum), zápal, zubné lekárstvo, akupunktúra a športové poranenia.

7.5 Odporúčania na liečbu bežných stavov

Odporúčaný čas pre každý bod liečby je 6-8 minút, 2-4 krát denne.

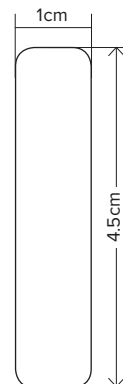
Informácie o všetkých odporúčaných liečebných terapiách nájdete na ilustrácii ľudského tela, strana 7.

Liečba poranenia svalov

1. Podvrtnutie manžety rotátora - ošetrte celú oblasť ramenného kĺbu.
2. Terapia spúšťacích bodov - umiestnite zariadenie na spúšťacie body.

Liečba bolesti

3. Bolesť krku - bolestivé krčné stavce ošetrte pozdĺž krčnej chrbtice a smerom nadol po krku pod ušným lalokom.
4. Syndróm zmrazeného ramena - ošetrovanie aplikujte okolo ramenného kĺbu.
5. Bolesť hornej časti chrbta - ošetrovanie aplikujte pozdĺž bolestivých stavcov, z ľavej a pravej strany chrbtice.
6. Bolesť dolnej časti chrbta - ošetrovanie aplikujte pozdĺž bolestivých stavcov dolnej časti chrbta, z ľavej a pravej strany chrbtice.
7. Ischias - bolesť vyžarujúca do dolnej končatiny. Dotykom identifikujte bolestivú oblasť a aplikujte na ňu ošetrovanie.



Veľkosť laserového
lúča
B-CURE® LASER

8. Bolesť kĺbov prstov - ošetrovanie aplikujte po celej dĺžke prsta z ľavej a z pravej strany a pri spoji medzi prstom a dľaňou.
9. Bolesť bedrového kĺbu - ošetrovanie aplikujte po dĺžke a šírke. Nasledujte pomyselnú priamku až ku kolenu pri aplikácii laseru po šírke.
10. Bolesť kolien - ošetrovanie aplikujte v zákolení, pozdĺž ľavej a pravej strany a v prednej časti kolena pod kolennou kosťou 2-4 krát denne.
11. Bolesťový syndróm holennej kosti - ošetrovanie aplikujte poprava a ľavej strane pozdĺž holennej kosti v bolestivej oblasti.
12. Bolesť kĺbov nôh - ošetrovanie aplikujte pod prstami, cez priehlavok chodidla (Metatarsus), po celej dĺžke palca a po celej dĺžke malíčka.

Liečba poranení šliach

13. Zápal šliach / tenovaginitída - zápaly šliach alebo zápal šlachovej pošvy (môžu sa vyskytnúť všade, kde sa sval spája s kosťou) - ošetrovanie aplikujte po dĺžke.
14. Golfový lakeť - bolesť vnútornej strany lakťa - ošetrovanie aplikujte pozdĺž ramena a lakťa 6-8 minút, 2-4 krát denne. Na zvýšenie účinnosti sa odporúča pridať ošetrovanie v zhybe lakťa.
15. Tenisový lakeť - bolesť vonkajšej strany lakťa - ošetrovanie aplikujte pozdĺž vonkajšej strany ramena a lakťa.
16. Bolesť zápästia - ošetrovanie aplikujte na vnútornú stranu zápästia pozdĺž predlaktia a kolmo na zhyb zápästia po 6-8 minút.
17. Osgood - Schlatterova choroba (bolesť v patelárnej šľache pod kolennou kosťou) - ošetrovanie aplikujte na mäkké tkanivo pod kolennou kosťou. Na zvýšenie účinnosti liečby pridajte liečebný bod v línii vnútorného záhybu kolena (vzadu).
18. Patelárna tendinitída - bolesť kolena v dolnej časti jabĺčka. Ošetrovanie aplikujte naprieč mäkkého tkaniva pod šľachou kolenného kĺbu. Na zvýšenie účinnosti liečby pridajte liečebný bod v línii vnútorného záhybu kolena (vzadu).
19. Achillova tendinitída - zápal Achillovej šľachy, ošetrovanie aplikujte po dĺžke Achillovej šľachy.

Liečba poranení väzov

20. Roztrhnuté / napnuté predné alebo vonkajšie kolenné väzy - ošetrovanie aplikujte pozdĺž prednej (vnútornej) strany kolena a vonkajšej strany v blízkosti zadnej časti kolena.
21. Bolesť v oblasti vonkajšieho väzu stehna - syndróm ITB - ošetrovanie aplikujte pozdĺž väzu v bolestivej oblasti.
22. Akútna chronická bolesť členku - poškodenie väzu členka - ošetrujte postihnutý väz.
23. Plantárna fasciitída - zapálený väz v klenbe chodidla spôsobujúci bolesť päty, ostroha päty - a. ošetrovanie aplikujte na oblasť bolestivú na došlap. b. ošetrovanie aplikujte na klenbu chodidla z vnútornej strany zbok. c. na obe strany päty rovnobežne s chodidlom z ľavej a pravej strany. d. na zadnú hrany päty smerom nahor.

24. Liečba lézií - čerstvá otvorená rana by sa mala liečiť po celej ploche, 5 - 6 minút pre každú časť, pokiaľ možno jednu hodinu, s 5 minútovými prestávkami medzi ošetreniami. Po prvej hodine liečby pokračujte v dávkach 6-8 minút, 2-4 krát za deň.

Tip: Vždy začnite od najbolestivejšieho bodu a potom sa presuňte na ďalšie miesta, aby ste sa uistili, že najprv riešite hlavný problém.

Klinicky preukázaná účinnosť:

Štúdie vykonané na preskúmanie účinnosti B-Cure lasera potvrdzujú, že vo väčšine prípadov boli výsledky významne vyššie ako výsledky uvedené vo väčšine doterajších štúdií.

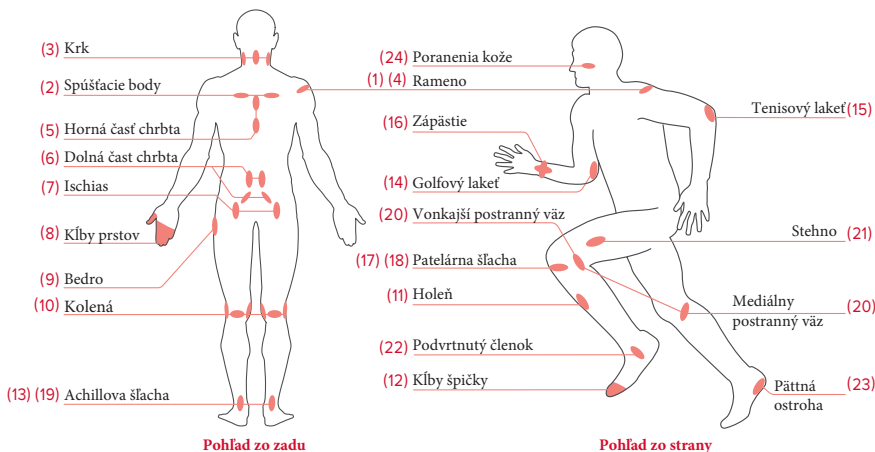
Dvojito zaslepená štúdia uskutočnená na Parma Univerzite v Taliansku: B-Cure Laser významne znížil (50%) úroveň bolesti, ktorú zažívajú pacienti trpiaci bolesťou čelustného kĺbu a problémami do 2 týždňov. (1)

Štúdia vykonaná v nemocnici „Hadassah“ v Jeruzaleme: významné zníženie (60%) hladín baktérií spôsobujúcich zápal ďasien. (2)

(1) The "at-home LLLT" in temporomandibular disorders pain control: a pilot study. Fornaini C, Pelosi A, Queirolo V, Vescovi P and Merigo E Department of Biomedical, Biotechnological and Translational Sciences (S.Bi.Bi.T.), University of Parma, Italy. (2) Effect of Photodynamic Therapy using B-CURE® laser on an in vitro model of dental plaque; Report 07/03/2015; Prof. Lior Shapira; Chair, Department of Periodontology; Hebrew University - Hadassah - Faculty of Dental Medicine.

Ilustrácia ľudského tela s odporúčanými miestami liečby:

- Viď. ilustráciu smeru lúča.
- Ošetrovanie môžete aplikovať na akýkoľvek bod tela okrem očí.



8. Ovládací panel a riešenie problémov

Displej	Status
	Nabíjanie batérií
	Batérie sú úplne nabité
	Ikona * značí, že zariadenie je v prevádzke
	Plná kapacita batérie
	Batéria je takmer vybitá, dve pípnutia po spustení zaznejú ako pripomienka na dobitie. Nabite batérie.
	Batéria je vybitá. Batérie okamžite nabite.
	Zariadenie sa automaticky vypne po 10 pípnutiach z dôvodu nedostatku energie batérie. Nabite batérie
	Batérie sa nenabíjajú. Túto chybu vyriešite vypnutím a opätovným zapnutím zariadenia. Ak problém pretrváva, vypnite zariadenie, vyberte batérie a znova ich vložte. Ak problém pretrváva, zariadenie pošlite alebo osobne doručte do servisného strediska.
	Keď je úroveň výkonu lasera pod požadovanou úrovňou, zobrazí sa „LOW“. Liečba by sa mala zastaviť. Príčina môže byť niektorá z nasledujúcich: 1. Batéria je takmer vybitá. 2. Životnosť diódy dosiahla koniec životnosti a mala by byť vymenená v servisnom stredisku. 3. Zariadenie je prevádzkované v neprimeranom prostredí, napr. teploty vyššie ako 40 ° C. Nabite batérie, zapnite zariadenie a skontrolujte, či správa „LOW“ zmizla. Ak nie, overte, či teplota v miestnosti nie je mimoriadne vysoká. Ak nie je vyššia ako 40 ° C a na displeji sa stále zobrazuje nápis „LOW“ - zariadenie odneste do servisného strediska na výmenu diód.
	Ďalšie signály chyby tohto typu:      
	Vyskytla sa chyba hardvéru / softvéru. Na odstránenie tejto chyby vypnite a znova zapnite zariadenie. Ak problém pretrváva, vypnite zariadenie, vyberte batérie a znova ich vložte. Ak problém pretrváva, zariadenie pošlite alebo osobne doručte do servisného strediska.

9. Technické špecifikácie

Vlastnosť	Jednotky	Opis, hodnota	Poznámky
Typ lasera		GaAlAs	Polovodičová laserová dióda
Maximálny výkon	mW	250	Max
Vlnová dĺžka (infračervená)	nM	808	
Frekvencia impulzov	kHz	14	
Trvanie laserového impulzu	µs	22	
Životnosť diódy	hodiny	cez 3000	
Miera práce	%	30	
Energia za minútu	Joul	4.5	
Rozmery laserového lúča (DxŠ)	mm	dĺžka 45 x šírka 10	pri otvorene
Divergencia lúčov	stupne	±3	
Zelená kontrolka	nM	520	Zelený lúč signalizujúci prevádzku zariadenia
Nastavenie časovača	minúty	00:00 to 99:30	
Časové intervaly	sekundy	30	Zvýšenie alebo zníženie
Rozmery displeja LCD	mm	26 x 15	Viditeľná oblasť
Zobrazenie časovača		4 číslice (88:88)	1-sekundové intervaly
Pípnutia varovania		áno	Displej: Zariadenie je zapnuté, vypnuté, pracuje, má nízku energiu lasera, chyby
Zdroj	W	3.2	maximum
Automatické vypnutie		2 druhy	automatické vypnutie, keď sa nepoužíva 10 minút; 5 minút, keď je časovač nastavený na 0 (00:00)
Batéria			3 nabíjateľné batérie AAA (NiMH)
Životnosť batérií	hodiny	cez 2	s úplne nabitými batériami
Čas nabíjania batérie	hodiny	5-7	s vybitými batériami
Nabíjací prúd batérií	mA	300	maximum
Napájanie	VAC	100 to 240	AC/DC nabíjací adaptér 115/230 VAC, 65/50 Hz zdroj 9V, 500mA

9. Technické špecifikácie - pokračovanie

Vlastnosť	Jednotky	Opis, hodnota	Poznámky
Rozmery	mm	200 x 70 x 40	
Výstupné napätie nabíjačky	VDC	9	
Váha	gramy	175	
Prevádzkové podmienky	°C, %	tepl. 0° to 40°, vlhkosť 15% to 90%	bez kondenzácie
Podmienky skladovania	°C, %	tepl. -20° to 55°, vlhkosť 10% to 95%	bez kondenzácie

10. Údržba zariadenia

1. Vyčistite oblasť tlakového spínača, č. 5, pomocou 70% roztoku alkoholu. Tlakový spínač očistite pred odovzdaním na použitie inej osobe.
2. Počas čistenia udržiavajte oblasť tlakového spínača nadol, aby nedošlo k namočeniu šošovky.
3. Uchovávajte prístroj v predpísaných skladovacích a pracovných podmienkach podľa tabuľky technických špecifikácií.

11. Záruka

Záruka je 12 mesiacov v súlade s politikou spoločnosti, ako je uvedené v záručnom liste. Ak sa so zariadením dodávajú batérie a / alebo nabíjačka, tieto nie sú zahrnuté v záruke. Výrobca / distribútor je zodpovedný za výkon, bezpečnosť a spoľahlivosť zariadenia iba za podmienky, že všetky opravy sú vykonávané výlučne autorizovaným personálom spoločnosti.

Prezrite si sprievodné dokumenty 	Teplotné obmedzenie 	Obmedzenie vlhkosti 
Elektrické a elektronické zariadenia 	Označenie zhody CE 	Pozor, pozrite si sprievodné dokumenty 
Typ BF 	IP22 – Medzinárodná ochrana	Výrobca 
Recyklácia 	Splnomocnený zástupca v európskom spoločenstve	
Nabíjateľné batérie 3 x 1,2 V AAA 9V, 300 mA (na nabíjanie pomocou sieťového adaptéra)		





B-CURE® LASER *SPORT*

Your personal physiotherapist

Efficient and healthy treatment for sport injuries

6-8
min

6-8 minutes,
twice a day



Reduces pain,
treats inflammation



Return faster to
exercise routine

4.5
joules
per minute

High energy level.
High efficacy



CE 0120



Manufacturer: Biocare Enterprise LTD

Rm 1301, 13/F, Chinachem Tsuen Wan Plaza, 457 Castle Peak Road, Tsuen Wan,
N.T. Hong Kong | Tel: (852) 2899 0101 | E-mail: enquiry@biocare.com.hk
Made in China

Distributor: Erika Carmel LTD

5 Nachum Heth St., Hi-Tech Park, Haifa 3508504, Israel.
Tel: +972-73-7293001/2 | E-mail: info@gd-energies.com

www.gd-energies.com

EC REP

Authorized Representative: Obelis SA

Bd General Wahis 53 1030 Brussels, Belgium | Tel: +(32) 2-732-60-03

Fax: +(32) 2-732-59-54 | mail@obelis.net | www.obelis.net

© Jul 2016 | SPORT-IFU-EN-03



B-CURE®
— LASER —
SPORT

G
e

GOOD
ENERGIES®